

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Dame, l'on dit que l'on muert bien de joie > Tradizione indiretta

Tradizione indiretta

- letto 569 volte

JS (= Johnes-Smith)

CHANSON

By the King of Navarre.

Da - me l'on dit que l'on meurt bien de joi - e Je l'ai dou - té mais
ce fut pour no - - ix Car j'ai en dit s'en - - tre vos bras e - tois Que
je fi - nisse la vie joy - eu - se - ment Si dou - ce mort ne fut bien a
mon ta - - lent Car la dou - leur de Mort qui me guer - re - roit
pa - roit si grand que de mou - rir m'ef - fra - - ye.

(John Stafford Smith, *Musica antiqua*, London, 1812, pp. 19-20)

- letto 299 volte

Me (< Fauchet)

En la III. il dit que si lon muert de ioye, il voudroit bien mourir entre les bras de sa dame. Mais s'il mouroit pour l'amour d'elle, se seroit bien raison qu'elle en eut le cuer dolent. Toutesfois pour ce qu'il craint de la courroucer, il ne voudroit estre en Paradis s'elle n'y estoit. Aussi n'a elle occasion de dire qu'il la veuille tromper, car il l'aime de tout son cuer.

(Claude Fauchet, *Recueil de l'origine de la langue et poesie françoise, ryme et romans*, Paris, 1581, p. 120)

- letto 303 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-indiretta-0>